

ÓRTESE CORRECTIVA DUPLA DO HALLUX VALGUS

INDICAÇÕES
O uso diário da órtese dupla EPITACT® ajuda a corrigir a deformidade do hálux valgo e a aliviar as dores associadas. Além disso, atua eficazmente contra as dores plantares.

CONTRA-INDICAÇÕES
• Dedo grande do pé sem mobilidade lateral.
• Não utilizar sobre feridas não protegidas.
• Pessoas que sofram de arterite, diabetes, polinevrite, neuropatia dos membros inferiores, úlceras varicosas varicosas ou edema severo: nunca devem utilizar o produto sobre uma ferida, vigiando o pé durante a utilização e em qualquer caso, pedir aconselhamento ao seu médico ou podologista.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO
• Não utilize este dispositivo durante a noite.
• Existe em duas versões: pé esquerdo e pé direito. A parte preta do dispositivo deve ficar em contacto com a palmilha.
• Lavar antes da primeira utilização.

- COLOCAÇÃO:
1 Coloque a correia no pé.
2 Posicione a proteção no dedo grande e alinhe a marca com a saliência. Passe o segundo ou terceiro dedo pelo elástico da proteção plantar conforme a sua preferência.
3 Se o dedo ainda estiver desviado, puxe gradualmente a correia até que o dedo fique alinhado.

Nos primeiros dias de utilização, pode aplicar uma correção ligeira e aumentá-la progressivamente para se adaptar ao dispositivo.

CONSERVAÇÃO
• Lavar após a utilização na máquina de lavar a 30°C, no interior do saco de lavagem fornecido para o efeito, ou lavar à mão (sem esfregar).
• Descarte e substitua o dispositivo, caso apareçam fissuras no gel ou no tecido, ou danos nas costuras.
• Deixar secar naturalmente. Não passar a ferro.

COMPOSIÇÃO: 54 % silicone, 46 % de tecido em poliamida/elastano.

Em caso de dor ou qualquer outra reação fora do normal, consulte o seu médico. O tendão de silicone em contacto com a pele, pode causar irritações mecânicas, como bolhas (< 0,1%). Quaisquer incidentes graves envolvendo o dispositivo, devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

A empresa "MILLET Innovation", não pode ser responsabilizada no caso de utilização que não esteja em conformidade com as recomendações do fabricante. O idioma de referência é o francês. Marcação CE inicial: 2012.



Lavável à máquina a 30°C.



Não passar a ferro.



Não limpar a seco.



Não secar à máquina.



Ver embalagem.

ORTESIS CORRECTORA HALLUX VALGUS DOBLE

USO INDICADO
El uso diario de la ortesis doble EPITACT® ayuda a corregir la deformidad del hallux valgus y a aliviar los dolores asociados. Además, actúa eficazmente contra los dolores plantares.

CONTRAINDICACIONES
• Dedo gordo que no puede desplazarse lateralmente.
• No utilice el producto sobre una herida no protegida.
• En el caso de personas que padecen arteritis, diabetes, polineuritis, neuropatía de los miembros inferiores o úlceras varicosas, edema severo: nunca utilice el producto sobre una herida, vigile el pie durante el uso y siempre consulte con su médico o podólogo.

PRECAUCIONES DE USO
• No utilizar el dispositivo por la noche.
• Existen dos versiones: pie izquierdo y pie derecho. La parte negra del dispositivo debe estar en contacto con la plantilla.
• Lavar antes del primer uso.

- COLOCACIÓN:
1 Coloque la banda sobre el pie.
2 Coloque el capuchón en el dedo gordo y alinee la marca con el juanete. Pase el segundo o tercer dedo por el elástico de la protección plantar según su preferencia.
3 Si el dedo aún está desviado, tire progresivamente de la banda hasta que el dedo se enderece.

Durante los primeros días de uso, puede aplicar una corrección ligera e incrementarla progresivamente para acostumbrarse al dispositivo.

MANTENIMIENTO
• Lavar después de usar en la lavadora a 30°C en la red de lavado incluida o a mano (sin frotar).
• Deseche y remplace el dispositivo en cuanto aparezcan grietas en el gel o se note la degradación del tejido o de las costuras.
• Dejar secar al aire libre. No planchar.

COMPOSICIÓN: 54 % de silicona, 46 % de tejido de poliamida/elastano.

En caso de dolor o cualquier otra reacción inusual, consulte a su médico. El tendón de silicona en contacto con la piel puede causar irritación mecánica, como ampollas (< 0,1%). Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe comunicarse al fabricante y a la autoridad sanitaria competente.

MILLET Innovation no asumirá ninguna responsabilidad en caso de un uso del producto no conforme a las recomendaciones del fabricante. O francês é o idioma de referência. Marcação CE inicial: 2012.



Lavable a máquina a 30°C.



No planchar, ni siquiera a vapor.



No lavar en seco.



No usar lejía.



Ver embalaje.

FODBANDAGE MED DOBBELTFUNKTION TIL FEJLSTILLING AF STORETÅEN

INDIKATIONER
Daglig brug af EPITACT® dobbeltortose hjælper med at korrigere deformiteten ved hallux valgus og lindre de tilknyttede smerter. Derudover virker den effektivt mod smerter i fodsålen.

KONTRAINDIKATIONER
• Stortåen er immobiliseret.
• Må ikke anvendes på et ubeskyttet sår.
• For personer, som lider af åreforkalkning, diabetes, polyneuritis, neuropati i benene, varikøse sår eller alvorlig ødem: Anvend aldrig produktet direkte på et sår, og hold øje med foden, hvis du bruger produktet. Spørg din læge eller fodterapeut om rådgivning.

FORSIGTIGHEDSREGLER
• Anordningen må ikke anvendes om natten.
• Anordningen findes i to udgaver: Til venstre fod og til højre fod.
• Anordningens sorte del skal være i kontakt med sålen.
• Vask før første anvendelse.

- PÅSÆTNING:
1 Træk remmen på foden.
2 Placer hæften på stortåen og justér markeringen med knysten. Før din 2. eller 3. tå ind i elastikken på fodbeskyttelsen efter eget valg.
3 Hvis tåen stadig er skævt, stram gradvist remmen, indtil tåen rettes op.

I de første dage kan du anvende en let korrektion og derefter gradvist øge den for at vænne dig til produktet.

VEDLIGEHOLDELSE
• Vask i vaskemaskine ved 30°C i den medfølgende vaskepose eller i hånden (uden at gnide).
• Produktet skal kasseres og udskiftes hvis der opstår revner i gelen, stoffet eller i sømmen.
• Hæng op, og lad tørre. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING: 54 % silikone, 46 % stof i polyamid/elastan.

I tilfælde af smerter eller andre utilsigtede reaktioner, skal egen læge kontaktes. Er silikonen i kontakt med huden, kan det forårsage irritationer, såsom blærer (< 0,1%). Alle utilsigtede hændelser, der er forårsaget af udstyret, skal rapporteres til producenten og den relevante sundhedsmyndighed.

MILLET Innovation kan ikke drages til ansvar for en brug, som ikke er i overensstemmelse med fabrikantens anbefalinger. Referencesproget er fransk. Oprindelig CE-mærkning: 2012.



Kan vaskes i maskine ved 30°C.



Tåler ikke strykning eller damp.



Tåler ikke kemisk rensning.



Tåler ikke klorblegning.



Se emballagen.

DUBBEL KORRIGERANDE HALLUX VALGUS-ORTOS

ANVISNINGAR
Daglig användning av EPITACT® dubbelortos hjälper till att korrigera deformiteten vid hallux valgus och lindra de associerade smärtorna. Dessutom verkar den effektivt mot smärta i fotsulan.

VARNINGSTEXT
• Om stortån inte kan röra sig sidleds.
• Använd aldrig produkten på ett öppet eller oskyddat sår.
• För personer med arterit, diabetes, polyneurit, neuropati i benen, varikösa sår, svåra ödem: använd aldrig produkten på ett sår; håll foten under uppsikt under tiden som produkten används och rådfråga din läkare eller fotspecialist.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
• Använd inte anordningen under natten.
• Finns i två utföranden: vänster fot och höger fot. Anordningens svarta del ska ligga emot sulan.
• Bör tvättas innan den första användningen.

- PLACERING:
1 Trä bandet över foten.
2 Placera hättan på stortån och rikt markeringen mot knölen. För in din andra eller tredje tå i det elastiska bandet på fotskyddet enligt din preferens.
3 Om tån fortfarande är sned, dra gradvis i bandet tills tån räts ut. Under de första dagarna kan du använda en lätt korrigerande och sedan gradvis öka den för att vänja dig vid produkten.

UNDERHÅLL
• Tvätta efter användning vid 30°C i medföljande tvättnät eller för hand (varsamt).
• Kassera genast och ersätt med ny produkt om det uppstår sprickor i gelen eller skador på material eller sömmar.
• Låt självtorka. Stryk ej.

SAMMANSÄTTNING: 54 % silikon, 46 % polyamid-/elastanväv.

Kontakta läkare vid smärta eller annan ovanlig reaktion. Silikonensan i kontakt med huden kan orsaka mekanisk irritation som skavsår (< 0,1 %). Alla allvariga incidenter med produkten måste rapporteras till tillverkaren och inköpsställe.

Företaget MILLET Innovation kan inte ställas till svars om tillverkarens användningsråd inte följs. Referensspråk är franska. Ursprunglig CE-märkning: 2012.



Kan maskintvättas till 30°C.



Får inte strykas eller ångas.



Får inte kemtvättas.



Använd inte blekmedel.



Tål inte torktumlning.



Se förpackningen.

KAKSITOIMINEN VAIVAISENLUUN KORJAAVA ORTOOSI

KÄYTTÖTARKOITUS
EPITACT®-kaksoisortoosin päivittäinen käyttö auttaa korjaamaan vaivaisenluun (hallux valgus) virheasentoa ja lievittämään siihen liittyviä kipuja. Lisäksi se vaikuttaa tehokkaasti jalkapohjakipuihin.

VASTA-AIHEET
• Isovarvas ei liiku sivulle päin.
• Tuotetta ei saa käyttää suojaamattoman haavan päällä.
• Jos sairastat valtimotautia, diabetesta, monihermotulehdusta, alaraajojen neuropatiaa, jos sinulla on laskimoperäisiä säärihaavoja tai vakavaa turvotusta, älä aseta tuotetta suoraan haavan päälle, tarkkaile jalkaa käytön aikana ja pyydä neuvoja lääkäritäsi tai jalkahoitajaltasi.

VAROTOIMENPITEET
• Älä käytä tuotetta yön aikana.
• Saatavana kahtena mallina: vasemmalle jalalle ja oikealle jalalle. Väliinene mustan osan tulee olla kontaktissa kengän pohjallisen kanssa.
• Pestävä ennen käyttöönottoa.

- ASETTAMINEN:
1 Pujota hihna jalkaan.
2 Aseta suojus isovarpaaseen ja kohdista merkki kyhmyyn. Vie 2. tai 3. varvas jalkapohjasuojan elastiseen nauhaan mieltymyksesi mukaan.
3 Jos varvas on edelleen vinossa, kiristä hihnaa vähitellen, kunnes varvas suoriutuu.

Ensimmäisinä käyttöpäivinä voit käyttää kevyttä korjausta ja lisätä sitä vähitellen totuttuasi tuotteeseen.

HOITO
• Pese koneessa 30°C lämpötilassa mukana olevassa pesupussissa tai käsin (ei saa hangata).
• Hävitä heti laite ja vaihda se uuteen, jos geelissä näkyy halkeamia tai kankaassa tai saumoissa on vaurioita.
• Anna kuivua luonnollisesti. Ei saa silittää.

KOOSTUMUS: 54 % silikonia, 46 % polyamid-/elastaanikangasta.

Ota yhteys lääkäriin, jos sinulla ilmenee kipua tai jokin muu epätavallinen reaktio. Ihon vasten oleva silikoninen keinojanne voi ärsyttää ihoa mekaanisesti, mikä voi aiheuttaa esimerkiksi rakkuloita (< 0,1 %). Kaikista laitteeseen liittyvistä merkittävistä tapahtumista on ilmoitettava valmistajalle ja asianmukaiselle terveysviranomaiselle..

MILLET Innovation ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttöohjeiden laiminlyönnistä. Ranskan on viitattu kielellä. Alkuperäinen CE-merkintä: 2012.



Konepesu 30°C.



Ei silytystä tai höyryä.



Eikuivapesua.



Ei koneellista kuivausta.



Katso pakkausta.

ORTHÈSE CORRECTIVE DOUBLE HALLUX VALGUS

INDICATIONS
Le port quotidien de l'orthèse double EPITACT® aide à corriger la déformation de l'hallux valgus et à soulager les douleurs associées. De plus, elle agit efficacement contre les douleurs plantaires.

CONTRE-INDICATIONS
• Gros orteil non mobile latéralement.
• Ne pas appliquer sur une peau lésée.
• En cas d'artérite, de diabète, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères, demander conseil à votre médecin ou à votre podologue puis surveiller régulièrement le pied.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
• Ne pas utiliser le dispositif durant la nuit.
• Existe en deux versions : pied gauche et pied droit. La partie noire doit être en contact avec la semelle.
• Laver avant la 1^{re} utilisation.

- MISE EN PLACE :
1 Enfilez le bracelet sur le pied
2 Placez le capuchon sur le gros orteil et alignez la cible avec la bosse. Passez votre 2^{ème} ou 3^{ème} orteil dans l'élastique de la protection plantaire selon votre préférence
3 Si l'orteil est encore dévié, tirez progressivement le bracelet jusqu'à ce que l'orteil soit redressé.

Lors des premiers jours d'utilisation, vous pouvez appliquer une correction légère et l'augmenter progressivement pour vous accoutumer au dispositif.

ENTRETIEN
• Laver après utilisation en machine à 30°C dans le filet de lavage fourni ou à la main (sans frotter).
• Jeter et remplacer le dispositif dès l'apparition de fissures dans le gel ou de dégradation du tissu ou des coutures.
• Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

COMPOSITION : 54 % silicone, 46 % tissu polyamide/elasthanne.

En cas de douleurs ou de toute autre réaction inhabituelle, contactez votre médecin. Le tendon silicone en contact peut générer des irritations mécaniques, telles des ampoules (< 0,1%). Tout incident grave survenu en rapport avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de santé.

La responsabilité de la société MILLET Innovation ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant. Le français est la langue de référence. Marquage CE initial : 2012.



Lavable en machine à 30°C.



Pas de repassage, ni de vapeur.



Pas de séchage en machine.



Ver emballage.

R44_21000-A_03/2026

DOUBLE PROTECTION HALLUX VALGUS CORRECTIVE ORTHOSIS

INDICATIONS

Daily use of the EPITACT® double orthosis helps correct hallux valgus deformity and relieve associated pain. In addition, it acts effectively against plantar pain.

CONTRA-INDICATIONS

- Big toe that does not move sideways.
- Do not use on unprotected wound.
- Persons suffering from arthritis, diabetes, polyneuritis, lower limb neuropathy, varicose ulcers or severe oedema: never use the product on a wound, monitor the condition of your foot during use, and in all cases seek advice from your doctor or chiropodist.

PRECAUTIONS FOR USE

- Do not use this product during the night.
- There are two versions: left foot and right foot. The black part of the device should be in contact with the insole.
- Wash before first use.

- PLACEMENT:

- 1 Slip the strap onto the foot.
- 2 Place the cap on the big toe and align the marker with the bunion. Insert your second or third toe into the elastic of the plantar protection according to your preference.
- 3 If the toe is still misaligned, gradually tighten the strap until the toe is straightened.

During the first few days of use, you can apply a light correction and gradually increase it to get used to the device.

CLEANING

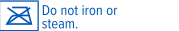
- Washing after use at 30°C in the washing bag supplied or wash by hand (without rubbing).
- Discard and replace the device as soon as cracks in the gel or fabric or seam damages occur.
- Leave to air-dry. Do not iron.

COMPOSITION: 54% silicone, 46% polyamide/elastane fabric.

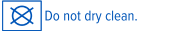
In case of pain or any other unusual reaction, contact your doctor. The silicone tendon in contact with the skin may cause mechanical irritations, such as blisters (< 0.1%). Any major incidents involving the device must be reported to the manufacturer and the relevant health authority. MILLET Innovation cannot be held responsible for failure to use the product in accordance with the manufacturer's recommendations. French is the reference language. CE initial marking: 2012.



Machine washable at 30°C.



Do not iron or steam.



Do not dry clean.



Do not bleach.



Do not tumble-dry.



See packaging.

ORTHESE VOOR DUBBELE HALLUX VALGUSCORRECTIE

INDICATIES

Dagelijks gebruik van de EPITACT® dubbele orthese helpt de hallux valgus-misvorming te corrigeren en de bijbehorende pijn te verlichten. Bovendien werkt deze effectief tegen pijn in de voetzool.

CONTRA-INDICATIES

- Grote teen kan niet heen en weer worden bewogen.
- Niet gebruiken op een onbeschermde wonde.
- Personen die lijden aan artritis, diabetes, een polyneuropathie of een neuropathie van de onderste ledematen, spataders of ernstig oedeem mogen het product nooit op een wonde aanbrengen. Ze dienen de voet in de gaten te houden tijdens het gebruik en moeten steeds advies vragen aan hun arts of voetspecialist.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Gebruik de orthese niet 's nachts.
- Verkrijgbaar in twee uitvoeringen: linker- en rechervoet. Het zwarte deel van de orthese moet op de schoenzool liggen.
- Wassen vóór eerste gebruik.

- AANTREKKEN:

- 1 Schuif de band over de voet.
- 2 Plaats het kapje op de grote teen en lijn de markering uit met de knobbel. Steek uw tweede of derde teen in het elastiek van de voetzoolbescherming naar uw voorkeur.
- 3 Als de teen nog steeds scheef staat, trek de band geleidelijk aan totdat de teen recht staat. Tijdens de eerste gebruiksdagen kunt u een lichte correctie toepassen en deze geleidelijk verhogen om aan het hulpmiddel te wennen.

ONDERHOUD

- Wassen na gebruik bij 30°C in de bijgeleverde waszak of met de hand wassen (niet schrobben).
- Vervang het product zodra er scheurtjes in de gel verschijnen, of het textiel of de naden slijtage vertonen.
- Op natuurlijke wijze laten drogen. Niet strijken.

SAMENSTELLING: 54% silicone, 46% polyamide/elastaan weefsel.

Bij pijn of andere ongebruikelijke reacties, neem contact op met uw arts. De knieschijfring kan door wrijving met de huid irritatie of blaren veroorzaken (<0,1%). Elk ernstig incident dat verband houdt met het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteit.

MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het gebruikadvies van de fabrikant niet wordt gerespecteerd. De referentietaal is Frans. Initieel CE-label: 2012.



Machine wasbaar op 30°C.



Niet strijken, geen stoom.



Geen droogkuis.



Niet bleken.



Niet drogen in de droogtrommel.



Zie verpakking.

HALLUX VALGUS DOPPELSCHUTZ-KORREKTURBANDAGE

INDIKATIONEN

Die tägliche Anwendung der EPITACT® Doppelorthese hilft, die Fehlstellung des Hallux valgus zu korrigieren und die damit verbundenen Schmerzen zu lindern. Darüber hinaus wirkt sie effektiv gegen Schmerzen in der Fußsohle.

KONTRAINDIKATIONEN

- Seitlich nicht mehr zu bewegend großer Zeh.
- Nicht auf einer offenen Wunde anwenden.
- Personen, die an Arterienentzündungen, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathien der unteren Extremitäten, Veneninsuffizienz oder schweren Ödemen leiden: Schiene niemals auf einer offenen Wunde anwenden. Der Fuß muss während der Anwendung beobachtet werden. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Podologen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Bandage vorzugsweise tagsüber tragen, da die Wirksamkeit durch Gehen unterstützt wird.
- In zwei Versionen erhältlich: für den linken und für den rechten Fuß. Die schwarz bedruckte Seite der Bandage ist die Außenseite, d. h. sie muss in Kontakt mit der Schuhsohle sein.
- Vor der ersten Anwendung waschen.

- ANLEGEN:

- 1 Ziehen Sie das Band über den Fuß.
- 2 Setzen Sie die Kappe auf den großen Zeh und richten Sie die Markierung am Ballen aus. Führen Sie je nach Wunsch den zweiten oder dritten Zeh in das elastische Band des Fußsohlenschutzes ein.
- 3 Wenn der Zeh noch abweicht, ziehen Sie das Band schrittweise an, bis der Zeh ausgerichtet ist.

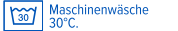
In den ersten Tagen können Sie eine leichte Korrektur anwenden und diese schrittweise erhöhen, um sich an das Produkt zu gewöhnen.

PFLEGE

- Nach Gebrauch in der Waschmaschine bei 30°C waschen in dem mitgelieferten Waschenetz oder von Hand waschen (nicht reiben).
- Das Produkt entsorgen und ersetzen, sobald Risse im Gel oder eine Abnutzung des Gewebes oder der Nähte auftreten.
- An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG: 54% Silikon, 46% Polyamid/Elasthan.

Bei Schmerzen oder einer anderen ungewöhnlichen Reaktion wenden Sie sich an Ihren Arzt. Die mit der Haut in Berührung kommende Silikon-Sehne kann zu mechanischen Reizungen wie Blasen führen (< 0,1 %). Schwere Zwischenfälle, die in Zusammenhang mit dem Produkt stehen, sind dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden.Im Fall unsachgemäßer Anwendung und Nichtbeachtung der Herstellerhinweise kann MILLET Innovation keine Haftung übernehmen. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2012.



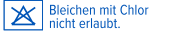
Maschinenwäsche 30°C.



Nicht bügeln (kein Dampf).



Nicht chemisch reinigen.



Bleichen mit Chlor nicht erlaubt.



Nicht maschinentrocknen.



Siehe Verpackung.

ORTESI CORRETTIVA ALLUCE VALGO DOPPIA PROTEZIONE

INDICAZIONI

L'uso quotidiano dell'ortesi doppia EPITACT® aiuta a correggere la deformità dell'alluce valgo e ad alleviare i dolori associati. Inoltre, agisce efficacemente contro i dolori plantari.

CONTROINDICAZIONI

- Alluce non mobile lateralmente.
- Non utilizzare sopra lesioni non protette.
- Per le persone che soffrono di artrite, diabete, polinevrit, neuropatia degli arti inferiori, ulcere varicose o grave edema: non utilizzare mai il prodotto su una ferita, controllare il piede durante l'utilizzo del prodotto e in ogni caso chiedere consiglio al proprio medico o podologo.

MISURE PRECAUZIONALI

- Si sconsiglia l'uso notturno poiché questa correzione agisce quando si cammina su tutte le cause che aggravano la deformazione, alleggerendo nel contempo i dolori plantari (duron).
- Disponibile in due versioni: piede sinistro e piede destro. La parte nera del dispositivo deve essere a contatto con la scarpa e non con la pelle del piede.
- Lavare prima del primo utilizzo.

- POSIZIONAMENTO:

- 1 Infilare il cinturino sul piede.
- 2 Posizionare il cappuccio sull'alluce e allineare il riferimento con la protuberanza. Inserire il secondo o il terzo dito nell'elastico della protezione plantare secondo la propria preferenza.
- 3 Se il dito è ancora deviato, tirare gradualmente il cinturino fino a raddrizzarlo.

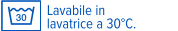
Nei primi giorni di utilizzo, è possibile applicare una correzione leggera e aumentarla progressivamente per abituarsi al dispositivo.

MANUTENZIONE

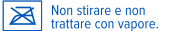
- Lavare dopo l'uso in lavatrice a 30°C nella retina di lavaggio in dotazione, o a mano (senza sfregare).
- Gettare e sostituire il dispositivo in presenza di fessurazioni nel gel o usura del tessuto o delle cuciture.
- Lasciare asciugare naturalmente. Non stirare.

COMPOSIZIONE: 54% silicone, 46% poliammide/elastan.

In caso di dolore o di qualsiasi altra reazione anomala, contattare il medico. Il tendine di silicone a contatto con la pelle può causare irritazioni meccaniche, ad es. vesciche (< 0,1%). Eventuali incidenti gravi attinenti al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie competenti. La società MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2012.



Lavabile in lavatrice a 30°C.



Non tirare e non trattare con vapore.



Non lavare a secco.



Non sottoporre a candeggio.



Non asciugare in asciugatrice.



Vedere la confezione.

ORTOSE MED DOBBEL FUNKSJON FOR KORRIGERING AV HALLUX VALGUS

BRUKSOMRÅDE

Daglig bruk av EPITACT® dobbelortose bidrar til å korrigere hallux valgus-deformiteten og lindre tilknyttede smerter. I tillegg virker den effektivt mot smerter i fotsålen.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Stortå som ikke kan bevegtes til siden.
- Må ikke brukes på et åpent eller ubeskyttet sår.
- Personer med artritt, diabetes, polynevritt, nevropati i bena, varikøse sår eller alvorlig ødem: Produktet må aldri brukes på sår, følg med på foten ved behandling og spør lege eller podolog om råd.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

- Dette utstyret skal ikke brukes om natten.
- Finnes i to versjoner: Venstre fot og høyre fot. Den sorte delen av anordningen skal være i kontakt med skosålen.
- Må vaskes før bruk.

- PLASSERING:

- 1 Tre stroppen på foten.
- 2 Plasser hetten på stortåen og juster markeringen med kulen. Før den andre eller tredje tåen inn i elastikken på fotsålebeskyttelsen etter eget ønske.
- 3 Hvis tåen fortsatt er skjev, stram stroppen gradvis til tåen er rettet ut.

De første dagene kan du bruke en lett korleksjon og deretter øke den gradvis for å venne deg til produktet.

- INNSTILLING:

- Første dag må du ikke prøve å rette opp stortåa.
- I løpet av 10 dager, retter du stortåa opp litt etter opp litt ved å dra anordningen bakover. (Se skjema 2)

Det anbefales å bruke anordningen daglig for å oppnå optimal effekt.

SAMMENSETNING: 54% silikon, 46% stoff av polyamid/elastan.

Hvis det oppstår smerter eller andre uvanlige reaksjoner, må du kontakte legen din. Når den er i kontakt med huden, kan senebeskyttelsen av silikon forårsake mekanisk irritasjon, som for eksempel blødder (< 0,1%). Alvorlige hendelser i forbindelse med bruken av produktet skal man melde fra om, til produsenten og til den kompetente myndigheten. Firmaet MILLET Innovation kan ikke holdes ansvarlig for bruk som ikke er i samsvar med produsentens anbefalinger. Fransk er referansespråket. Opprinnelig EU-merking: 2012.



Kan vaskes i maskin ved 30°C.



Må ikke strykes eller dampes.



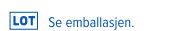
Må ikke tørkes i tørketrommel.



Må ikke vaskes i klor eller klorox.



Må ikke tørkes i maskin.



Se emballasjen.

ΟΡΘΩΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΤΟΥ ΒΛΑΪΣΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΔΑΚΤΥΛΟΥ ΔΙΠΛΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η καθημερινή χρήση της διπλής όρθωσης EPITACT® βοηθά στη διόρθωση της παραμόρφωσης του βλαίσου μεγάλου δακτύλου (hallux valgus) και στην ανακούφιση των σχετικών πόνων. Επιπλέον, δρα αποτελεσματικά κατά των πελματιαίων πόνων.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Το μεγάλο δάκτυλο στερείται κινητικότητας προς τα πλάγια.
- Μην χρησιμοποιείτε σε ανοιχτή πληγή.
- Για άτομα που πάσχουν από αρθριτίδα, διαβήτη, πολυνευρίτιδα, νευροπάθεια των κάτω άκρων, κιρωδών έλκη ή σοβαρό οίδημα: να μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν επάνω σε δερματικές πληγές, να παρακολουθείτε το πόδι κατά τη χρήση και να συμβουλευέστε τον ιατρό ή τον ποδίατρό σας.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- Να μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της νύχτας.
- Διατίθεται σε δύο εκδόσεις: για το αριστερό πόδι και για το δεξιό πόδι. Το μαύρο τμήμα του προϊόντος πρέπει να βρίσκεται σε επαφή με τη σόλα.

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- 1 Περάστε τον μαντά στο πόδι.
 - 2 Τοποθετήστε το κάλυμμα στο μεγάλο δάκτυλο και ευθυγραμμίστε το σημάδι με την προεξοχή. Περάστε το δεύτερο ή τρίτο δάκτυλο μέσα από το ελαστικό της πελματιαίας προστασίας, ανάλογα με την προτίμησή σας.
 - 3 Εάν το δάκτυλο παραμένει στραβό, τραβήξτε σταδιακά τον μαντά μέχρι να ευθυγραμμιστεί.
- Τις πρώτες ημέρες χρήσης, μπορείτε να εφαρμόσετε ήπια διόρθωση και να την αυξήσετε σταδιακά για να συνηθίσετε τη συσκευή.

- ΡΥΘΜΙΣΗ:

- Την πρώτη ημέρα, μην επιχειρήσετε να ευθείασετε και πάλι το μεγάλο δάκτυλο.
 - Μέσα σε 10 ημέρες, να ευθείασετε προοδευτικά το μεγάλο δάκτυλο, τραβώντας το προϊόν προς τα πίσω. (Βλ. εικόνα 2)
- Προκειμένου να επιτευχθούν τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, το προϊόν πρέπει να φοριέται καθημερινά.

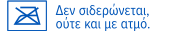
ΣΥΝΘΕΣΗ: 54% σιλίκονη, 46% ύφασμα πολυαμιδίου/ελαστίνης.

Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας αν αισθανθείτε πόνο ή παρουσιάσετε κάποια ασυνήθιστη αντίδραση. Η ολκόνη τένοντα που έρχεται σε επαφή με το δέρμα ενδέχεται να προκαλέσει μηχανικό ερεθισμό, όπως φαουσκάλες (< 0,1%). Κάθε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και τις αρμόδιες υπενομοιοτικές αρχές.

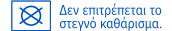
Η εταιρεία MILLET Innovation δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση που το προϊόν θα χρησιμοποιηθεί με τρόπο αντίθετο προς τις συστάσεις του κατασκευαστή. Η γλώσσα αναφοράς είναι η γαλλική. Αρχική σήμανση CE: 2012.



Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°C.



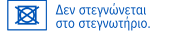
Δεν αιδεώνεται, ούτε και με ατμό.



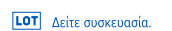
Δεν επιτρέπεται το στεγνό καθαρίσμα.



Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό.



Δεν στεγνώνεται στο στεγνωτήριο.



Δείτε συσκευασία.